



10 – 12 June 2019
Phoenix Hotel (Forest City), JB



2019 年 6 月 10 – 12 日
凤凰酒店（森林城市），新山

主题讲座摘要

Theme Talk Summaries

Theme Talk 1

Building with Wisdom – It Begins in the Family

主题讲座 1

以智慧而立 – 从家庭开始

Prov 24:3-6

Saying 21

3 By wisdom a house is built, and
through understanding it is established;
4 through knowledge its rooms are filled
with rare and beautiful treasures.

Saying 22

5 The wise prevail through great power,
and those who have knowledge muster
their strength.
6 Surely you need guidance to wage war,
and victory is won through many advisers.

箴言 24:3-6

3 房屋因智慧建造，
因聪明立稳；
4 又因知识，
屋内充满各样美好宝贵的财物。
5 有智慧的勇士大有能力，
有知识的人力上加力。
6 你去打仗，要凭智谋；
谋士众多，就必得胜。

引言

Introduction

Emphasis by world today is on youth and vitality; strength belies those who are young and energetic, but the Bible says it is by knowledge where rooms are filled with treasures. These speak of knowledgeable people who wield real strength and power. This is not physical power, but that which stems from one's strength. Wisdom upon understanding brings one from strength to strength. It's not age nor physical strength; it's inner strength that stems from wisdom to face life's challenges.

v6 says that when wars are waged (daily battles). It is good to face them with wise guidance, which will give rise to strategies to fight these many battles. We will say the right words, do the right things to the right people at the right time with the right means at the right place!

We will ask how we may master these aspects of power and wisdom. God says we will need to seek the guidance of wise counsellors to assure victory. These are brothers and sisters who walk the same path with us with same hearts and minds.

今天世界所看重的是年轻和活力；而那些年轻而充满活力的人就代表了力量。但圣经却说是因知识，屋内才会充满了宝物。这指出知识渊博的，才是掌握真正力量和能力的人。这不是有形的力量，而是源于一个人无形的力量。理解加上智慧带来的是源源不绝的力量。这不是取决于年龄，也不是体力；这面对生活挑战的内在力量源于智慧。



第6节说，当战争发生时（每日的战斗）。以明智的指导面对它们是很好的，这将产生胜过这些战斗的策略。我们会在对的场合，对的时间，以对的方式，向对的人，说对的话，做对的事！

我们会问我们如何才能掌握这方面的能力和智慧。上帝说我们需要寻求明智导师的指导，以确保胜利。这些人就是与我们同心、同道、同行的兄弟姐妹们。

圣经非常重视家庭和长者

The Bible attaches Great importance on family and elders

Prov 1:8, 4:1

These verses remind us to listen to our parents. Sadly, the younger generation feel their elders are passe and behind-time. We live in an age where purchases can be made using our fingers via the web; even banking via a computer! The elders bring their bank-books to the bank instead. This difference doesn't imply that our parents have become any less knowledgeable than our children. We begin to realise that education (or the lack of it), they face trials by drawing from their wealth of experience and wisdom acquired throughout their lifetime. We also realise that the restraints and limitations imposed on us are out of love for us, because they want to create a safe and happy environment for us.

Prov 30:17

This carries a strict warning that the eye that mocks a father or scorns the aged mother will be pecked out by the ravens and eaten by vultures! Such a severe punishment from God for disobedience. Parents, like us, have shortcomings, and some of us may have wounds from our parental bringing-up, and we are scarred in our hearts, but despite all these, God is telling us not to blame our parents, nor mock them. We should pray for these hurts we may carry with us.

As children of God, we should be transformed by God and the people around us, and fill us with positive ideas and thoughts.

Let us start with ourselves and do well in this area. Let's pray that God be our strength so that we will build such blessed families, that through His grace, we will put something positive into the lives of our children, nephews or nieces. This is so because God's blessings begin with the family. It's the starting to moulding the next generation; this is our legacy from our older generation. We must also have this idea in our minds to impart this to future generations after having been nurtured ourselves; to discern the colourful bits of life from the black ones!

箴1:8, 4:1

这些经文提醒我们要听从父母的意见。可悲的是，年轻一代认为他们的长辈是过时的。我们生活在一个可以通过网络，以点击来进行购物的时代；甚至通过电脑进行银行服务！年长者却需要把他们的银行存折带去银行。这种差异并不意味着我们的父母比我们孩子的知识少。我们开始意识到教育（或缺乏教育）——他们从一生中所吸取的丰富经验和智慧——是他们度过磨练的帮助。我们也意识到强加在我们身上的限制和局限是出于他们对我们的爱，因为他们想为我们创造一个安全和快乐的环境。

箴言30:17

这是一个严厉的警告，嘲笑父亲、藐视而不听从母亲的，谷中的乌鸦必啄他的眼睛，小鹰也必吃它。上帝对不听从的惩罚是多么的严厉！父母和我们一样，都有缺点，我们当中的一些人在成长过程中可能曾经受到伤害，我们心中可能是伤痕累累的，但尽管如此上帝却告诉我们不要责怪我们的父母，也不要嘲笑他们。我们应该为这些可能遭受到伤害的祷告。

作为上帝的孩子，我们应该被上帝和周围的人所改变，并拥有正面的想法和思想。

让我们从自己做起，将这方面做好。让我们祈祷上帝成为我们的力量，以便我们建立这样的蒙福家庭，靠着主的恩典，我们将把一些正面的力量带入我们的孩子、侄子或侄女的生活中。这是因为上帝的祝福始于家庭。这是塑造下一代的开始；这是我们长辈留下给我们的传统。我们也必须拥有这想法，在我们成熟之后也将这一点传授给后代；从灰暗生活中辨别出多彩的部分！

我们希望自己给后代留下什么？

What Legacy to we wish to leave to future generations?

A famous writer once wrote that he wished to leave behind 2 things to his future generations; what would we leave behind?

一位著名作家曾写道，他希望为后代留下两件事；我们又会留下什么呢？

霍德·卡特：遗赠他孩子的两个持久要求；根与翅膀。

Hodding Carter: 2 lasting requests to bequeath his kids; ROOTS and WINGS.

根源：把他们指向家园，任何稳定的地方。

Roots: points them to their homes, whatever is stable.

Our Roots are God Himself as Christians; that we may be rooted in God. After Joshua came to Canaan, he offered the people either the lands or following the Lord, but for himself and his family, that they would serve the Lord. This would guarantee that his future generations could weather life's trials and tribulations without wavering in the Lord's strength.

作为基督徒，我们的根就是上帝自己；让我们能扎根于上帝。在约书亚进入迦南之后，他让百姓选择土地还是跟随主，而他自己及家人，他们决定要侍奉主。这将会保证他的后裔，在不离弃主力量的情况下，会平安度过生活的考验和磨难。

视频链接：里克和迪克·霍伊特的故事

Video link: The story of Rick and Dick Hoyt

<https://www.youtube.com/watch?v=s0Vt6W5Vlzc>

The greatest wealth a parent can give their children is a bequest of faith/belief. The video shows how a parent's love/faith can overcome overwhelming odds and infirmities! The father would swim, run and cycle with the son in tow. It was difficult for both father and son; the father with son in tow, and the son, facing the wind and water from behind. This brought both of them close together, and the father showed his son how to live life without regrets; that joy and pleasure can be found amidst limitations! This is life with Wisdom, and courage to live life wisely. Let God also grant us this indomitable wisdom in life, but this has to begin in the family.

父母可以给孩子的最大财富是对信仰/相信的遗赠。该视频展示了父母的爱/信仰如何克服绝对劣势和软弱！父亲会和儿子一起游泳，跑步和骑车。父子俩都要面对很大的困难；带着儿子的父亲，以及儿子在后面对风和水。这使他们两人紧密相连，父亲向他的儿子展示了如何过着无悔的生活；在局限中可以找到快乐和愉悦！这就是智慧的生活，以及明智生活的勇气。愿上帝也给予我们生命中这种不屈不挠的智慧，但这必须从家庭开始。

Prov 22:6

Get off to a good and correct start. These are the roots of life which we will bequeath our children.

有一个良好而正确的开始。这些是我们将遗留给我们孩子的生命之根。

翅膀：让它们飞翔，上腾，进入更广阔的理性世界。

Wings: Enable them to fly and soar, to go to wider worlds of understanding.

Wings to undertake the mission of life; an education that involves us parents walking our talk, so our kids learn to fly by watching our example; daring to try and fly.

承担生命使命的翅膀；是父母亲以身作则所给予的教育，以致我们的孩子通过观察我们的榜样学习飞行、敢于尝试和飞翔。

老鹰如何推动他们的小鹰学习飞行 *How Eagles Push Their Eaglets to Learn to Fly*

视频来自David McNally, Nicholas Gunn的音乐。Video by David McNally, Music by Nicholas Gunn

<https://www.youtube.com/watch?v=fiXz1sFuGh4>

Which is us? The one nudged or the one nudging others? Imagine a mother eagle pushing her egret off a cliff knowing there's nothing below for a safety net. If the egret is unable to fly, the mother will fly below the helpless egret to raise it up to safety. An eagle that cannot fly and soar, is not an eagle!

Such is our God. He is there before we hit Bottom. As parents, we should know when it is time for our wards to fly or learn to do so! Even an eagle, a bird knows this! True motherly love involves knowing when to step aside, letting go when it's time to let go, and allowing our kids to grow up and have their own families.

Ps 127:4, This notion doesn't only apply to mothers. Our kids are like arrows in the hands of a warrior. Parents nurture our kids like the bow, and our kids the arrow on the bow. The father stretches and pulls the bow, point it in the right direction, bless the kid and let him go; and the arrow flies off. But this arrow shoots straight off and will not fly back, with the arrow inheriting the mission from his father for his own life.

我们是哪一位？被轻推的或是轻推其他人的？想象一下，一只母鹰知道下面没有安全网，却将她的小鹰推出悬崖。如果小鹰无法飞行，母鹰将会在无助的小鹰下面飞行，将其提升到安全状态。一只不能飞翔的老鹰，不是老鹰！

这就是我们的上帝。在我们跌到谷底之前祂就在那里。作为父母，我们应该知道我们的小鹰什么时候可以飞行或学习这样做！即使是一只老鹰，一只鸟也知道这一点！真正的母爱包括知道什么时候让开，在该放手的时候放手，让孩子长大，拥有他们自己的家庭。

诗篇127:4，这个概念不仅适用于母亲。我们的孩子就像一个勇士手中的箭。父母养育孩子，就像弓一样，而我们的孩子则好像是弓上的箭。父亲伸展拉弓，指向正确的方向，祝福孩子，放手；箭飞走了。但是这支箭直接射出并且不会飞回来，箭头从父亲那里继承了自己人生的使命。

以智慧而立

Building with Wisdom

There is time and season for both roots and wing-building and development. The story of Jack and the Swallow. Jack was telling a swallow how fortunate it was being able to fly wherever it wanted to go, unlike Jack who hadn't been anywhere.

根和翅膀——建造和发展，都有自己的时间和季节。杰克和燕子的故事。杰克告诉燕子，它能够飞到任何想要去的地方是多么幸福，不像杰克那样，哪里也没有去过。

The swallow stopped preening its feathers and replied that flying freely in the skies doesn't amount to going anywhere, because it first has to know where it wanted to go, and aimless flying can be tiring accompanied by a sense of homelessness." Unlike the boy who had a home and always knew he had a home, the swallow had to follow patterns and migratory seasons.

Jack still envied the swallow because he had dreams of sprouting wings and flying off and away from his parents' nagging, like the seemingly free swallow. The swallow now replied softly, 'Wings don't make one a swallow, or an angel. To be a swallow, sacrifices are involved; leave the parents, friends, a warm home, and hide in rain amongst the bushes in the forest, facing unexpected dangers like hungry foxes awaiting a quick swallow-meal. Nature has laws too, and these laws have to be obeyed to ensure survival.

Swallow to Boy: Instead of envying me, try finding interest and pleasure in your own life; find pleasure and joy amidst the restrictions, and in doing so, find true freedom! In building our family with wisdom, imparting roots to our future generations, we will find constraints and limitations. We will have to learn how to find joy amidst these constraints and limitations, so that when the day comes when God shoots us from His bow, we will know where danger abounds and how to deal with it.

结论

Conclusions

We need to learn how to live lives of freedom amidst restraints and this all begins with a family.



燕子停止梳理牠的羽毛，并回答说，“在空中自由飞行并不等于能去任何地方，因为牠首先必须知道牠想去的地方，而漫无目的飞行是很累人的，并且会带来无家可归的感受。”不像男孩有一个家并总是知道他有一个家，燕子必须遵循迁徙的模式和季节。

杰克仍然羡慕燕子，因为他梦想着长出翅膀，飞离父母的唠叨，犹如自由的燕子一样。燕子现在轻声回答，“翅膀不会让一个人变成燕子或天使。要成为一只燕子，涉及到牺牲；离开父母、朋友，离开温暖的家，在森林的灌木丛中躲雨，面对如猎食的狐狸，这种突如其来的危险。大自然也有定律，必须遵守这些定律才能确保生存。

燕子对男孩说：“不要嫉妒我，试着在自己的生活中找到兴趣和乐趣；在限制中找到乐趣和喜乐，在这样做的时候，你将找到真正的自由！在用智慧建立我们的家庭，为我们的后代传承根源时，我们会遇到限制和局限。我们将不得不学习如何在这些限制和局限中找到喜乐。这样，当上帝从祂的弓中把我们射出去的时候，我们就会知道危险在哪里以及如何处理它。

我们需要学习如何在限制中过这自由的生活，而这一切都是从家庭开始的。

Theme Talk 2

Christian Family and Its Threats

主题讲座 2

基督徒家庭以及其所面对的威胁

引言

Introduction

To succeed in being a Christian family unit, we need to be aware of its threats. This family includes our families, our friends' families, and the families within the SKMC community.

Threats: an indication/warning of probable trouble. Personal threats are dangers that something bad could happen to them. We need to be aware of this because it has potentially damaging consequences to all our families.

Threats are like railways going in slightly different directions, and often without even our noticing it, we could be travelling on different tracks that appear to head in the same direction, but end up in different destinations.



若要成为一个真正的基督徒家庭，我们需要意识到它所面对的威胁。这个“家庭”包括我们自己的家庭、我们朋友们的家庭以及在盛港堂社区中的家庭。

威胁：是可能引发的问题的指示/警告。个人威胁和危险，是可能发生在他们身上的不好的事情。我们需要意识到这一点，因为它对我们所有的家庭都有可能造成破坏。

威胁就像沿着略微不同的方向前进的铁路，往往不经意间，我们可能就在不同的轨道上行驶了。这些轨道看起来朝着同一个方向前进，但最终却是抵达不同的目的地。

1. 对性别差异的抹杀

Obliterating Gender Differences

Gen 1:27

27 So God created mankind in his own image, in the image of God he created them; male and female he created them.

We are **created** male or female. God didn't create male and female. Feminists will say there should not be distinctions between the genders. Watch kids at the playground; girls sit down to talk and boys will run all over. Genders DO behave differently!

创世记 1:27

27 上帝就照着祂的形像造人，照着上帝的形像创造他们；祂创造了他们，有男有女。

我们被**创造**，有男有女（男性或女性）。上帝并没有创造同时是女性也是男性的人。女权主义者会说性别之间不应该有区别。看看游戏场上的孩子们；女孩们坐下来聊天，男孩们则会四处跑。男性和女性的行为表现是不一样的！

Satan wants to **deface** God's image by obliterating gender differences (eg. LGBTQ) In recent research in America, 1966, 65% opposed same-sex marriages. 2013, this dropped to 45%, and this figure is dropping with time. Survey results do not tally with reports for those that support LGBTQ.

We don't want to **condemn** our brothers and sisters who are struggling with this problem. Sins abound, lust, murder...they are sins. Statistics show 1.88% of the people struggle with this problem. We should not condemn people struggling with this problem, but instead walk with them and help them.

We all **have** our personal sins and bondages and struggle with them.

撒旦希望通过消除性别的差异来**破坏**上帝的形象。例如 LBGBTQ（简称同性恋者）。在 1966 年，美国的研究中，65%的人反对同性婚姻。2013 年，这个数字下降到 45%，这个数字随着时间的推移而下降。调查结果与那些支持 LGBTQ 的报告不符。

我们不是要**谴责**正在努力解决这个问题的弟兄姐妹。罪恶比比皆是，情欲，谋杀.....都是罪。统计数据显示，1.88%的人正在为解决这个问题而挣扎。我们不应该谴责那些在这个问题上挣扎的人，而应该是与他们同行，并帮助他们。

我们都**有**自己的罪和捆绑，并也在与它们斗争。

2 . 性别角色的混乱——丈夫和父亲充满爱心的带头人

Confusion of Gender Roles –Loving Headship of the Husband and Father

Males and females are **equal** but the roles **differ**.

Ephesians 5 - the husband is the **loving** head of the wife and family.

But men are **not** fulfilling this responsibility e.g. Adam and Abraham. (Eg. Adam and Araham) When Eve was tempted by the serpent, Adam just stood there doing nothing. He even ate the fruit Eve gave him. Men have had this problem since time beginning. Think about Abraham and Sarah. Men have been listening to their wives instead of leading.

Instead of leading, the **wife** is actually leading. Men who are not leading or absent are a serious problem. 90% of homeless kids are from fatherless homes. 80% of rapists come from fatherless homes. Kids who grow up in father-absent homes have a distorted view of sexuality, but this does not have to be the case with us. God can help us overcome these statistics and cause changes in us. Men have been in the background for far too long.

Social research shows the **impact** of the failure of fathers.

男性和女性是**平等**的，但他们的**角色**却不一样。

以弗所书 5 章—丈夫是妻子和家庭满有**爱心**的头。

但男人并**没有**履行这个责任。例如亚当和亚伯拉罕。当夏娃被蛇诱惑时，亚当只是站在那里什么都没做。他甚至吃了夏娃给他的果子。从一开始，男人就遇到了这个问题。想想亚伯拉罕和撒拉。男人一直在听他们妻子的，而不是带领。

实际上是**妻子**在带领，丈夫并没有带领。不带领或缺失的男性是一个严重的问题。90%无家可归的孩子都来自没有父亲的家庭。80%的强奸犯，来自没有父亲的家庭。在父亲缺失的家庭中长大的孩子，对性行为有着扭曲的看法，但对我们来说情况并非绝对如此。上帝可以帮助我们克服这些统计数据并改变我们。男人已经作为布景太久了。

社会研究表明了父亲失败的**影响**。

3. 缺乏基督教家庭教育与信仰的传承

Lack of Christian Family Education and Impartation of Faith

Men have a major part to play in the impartation of **faith** to their children. Men play a primary role in the impartation of faith in days of old. Only men were trained in the Torah in the Old Testament.

Men were **primarily** responsible in the Old and New Testaments – Deut 6:4-9. and Eph 6:4. Many churches have issues keeping youth numbers in check and they continue in the faith. This has much to do with the fathers' roles in the family. National studies of Youth and Religion, the most important factor in children continuing the faith are parents.

Because men are not doing this, the **impartation** of faith to the next generation has been affected.

Social research also shows the parents' **faith** to be the most important determinant in faith impartation to their children.

Christian Education today needs to begin looking at the **involvement** of parents not only in the ministries, but also to train parents how to **lead** their families spiritually.

We may teach our children in the ways of the Lord, but some of our children may have difficulties finding the relevance of God. Parents are willing to go to hell with the knowledge that their children can make it to heaven. There is no magic formula to ensure the salvation of our children, but we must rely on God's Grace and Mercy for this to happen, with us keeping vigilant prayer over them. God Can Save, despite our mistakes. We need to pray and believe, and do all we can to give our kids the best opportunity to believe, without any guarantee in tow, but this cannot become our stumbling block! Satan wants to trap the next generation, and it's a journey we MUST take to bring our children back to the Lord.

男人在对孩子**信仰**方面的传承上，有着重要的角色。在旧约时代，男人在信仰的传授中起主要作用。在旧约中，只有男人接受托拉（妥拉）的训练。

旧约和新约中，男人肩负**主要**的责任——申命记 6:4-9，以弗所书 6:4。许多教会在留住青少年，让他们继承信仰的课题上都有问题很多。这与父亲在家庭中的角色有很大关系。国家针对青少年和宗教信仰的研究显示，父母是儿童继承信仰的最重要因素。

因为男人没有这样做，所以对下一代的信仰**传承**受到了影响。

社会研究还表明，父母的**信仰**，是传授信仰给孩子的重要决定因素。

今天的基督教教育需要开始关注的不仅是父母在事工上的**参与**，还要培养父母如何在属灵上**带领**家庭。

我们可以教育我们孩子主的道，但我们的一些孩子可能很难看到上帝与他们是如此的息息相关。父母为了自己的孩子能上天堂，情愿自己下地狱。没有神奇的公式来确保我们孩子得救，我们必须依靠的是上帝的恩典和怜悯。我们要为他们警醒祷告。即使我们犯了错误，上帝仍可以拯救。我们需要祈祷和相信，尽我们所能给予我们的孩子最好的机会相信，没有任何保证，但这不能成为我们的绊脚石！撒旦想要拦阻我们的下一代，我们必须采取行动，这是将我们的孩子带回到主面前的旅程。

4 . 基督徒家庭在地上的目的

Christian Families pursuing the Wrong Earthly Goal

Why do families exist?

Gen 2:8,15 - to take care of God's temple and His business.

To take care of God's temple and His business. The bible says that God put Man there to work and take care of the garden. This, in Hebrew, refers to the duties of the Levites in the temple. The garden was thus the first temple, a garden temple, and man was put there to work the temple and worship God.

Eph 5:25-27 – to grow in holiness.

Christian families instead take care of their own business and enjoy their earthly blessings first. And the role of the parents is seen to be providing for the material welfare of their children, to give them the best in life.

We need to walk our talk. Even in schools, Christian parents deter their children from taking up Divinity studies, because material success takes a higher place than the souls of our children.

Mark 8:36. What good is it to a man who gains the world only to lose his soul.

Wesley: All these bodily enjoyments don't feed the soul.

家庭为何存在?

创世记 2:8,15: 看管上帝的殿和祂的事。

圣经说上帝把人放在那里工作并看管院子。在希伯来文中，这是指利未人在圣殿中的职责。因此，伊甸园是第一座圣殿，一座花园圣殿，人类被安置在那里看管上帝的殿和崇拜上帝。

以弗所书 5:25-27 – 在圣洁中成长。

然而，基督徒家庭首先只顾自己的事，享受属世的祝福。而父母的角色就被看作是为孩子提供物质福利，为他们提供生活上最好的。

我们需要以身作则。即使在学校里，基督徒的父母也会阻止他们的孩子参加神学研究，因为物质上的成功似乎比孩子们的灵魂更为重要。

马可福音 8:36。人就是赚得全世界，赔上自己的生命，有什么益处呢？

卫斯理：所有这些身体上的享受，都不能喂养我们的灵魂。

结论

Conclusions

We study 25 years, work hard for 25 years, in order to retire at 50, with the hopes of enjoying the next 25 years. This makes sense if we live for 100 years, but what sense would all these preparations make if we live 1,000,000 years? This is the reality of eternity

我们学习了 25 年，努力工作了 25 年，为了在 50 岁退休，希望享受未来 25 年。如果我们活 100 年，这是有道理的，但如果我们活 100 万年，这些准备工作会有什么意义呢？这就是永恒的真实

Theme Talk 3

Church Family and Its Threats

主题讲座 3

教会家庭以及其所面对的威胁

引言

Introduction

Why keep quiet at worship service?

Ans: Because some people are sleeping :P

To have strong families, we need strong Christians, and for this, we need a strong church!

Let's look at Church Family and its threats today.

为什么在主日崇拜中要保持安静？

答：因为有些人在睡觉 :P

为了要拥有健康的家庭，我们需要健全的基督徒，为此，我们需要一个健壮的教会！

让我们来看看教会家庭今日所面对的威胁。

I. 如何建立教会家庭？

How to Build the Church Family?

1.1 建立教会家庭不该是这样的？

How not To Build The Church Family?

Concert, Country Club. Supermarket (choose what we wanna consume), Hospital (come only when sick), School, Community Centre (come to socialise), Dating Service (to find our future companions).

These are some things people treat the church like!

音乐会、乡村俱乐部、超市（挑三拣四）、医院（病了才来）、学校、民众俱乐部（为了交际而来）、约会服务（为了要寻找未来的伴侣）。

这些是人们对待教会的一些态度！

1.2 上帝如何建立？

How Is God Building?

Ephesians 5:25-27。

Goal – holy and blameless. Method - social Holiness.

Made more holy by His Word; doing this together; speaking the truth in love.

It's hard to become holy alone because we need others alongside to encourage and speak the truth to us. We only change because someone else tells us the truth; we all have blind spots, or we could change all by ourselves. We are all very happy where we are.

以弗所书 5:25-27

目标:圣洁没有瑕疵。方法: 社会圣洁。

藉着祂的道成为圣洁; 一起做这件事; 用爱心说诚实话。

独自成为圣洁是很难的，因为我们需要其他人来鼓励并向我们讲真话。

我们只在别人告诉我们真相之后才会有所改变，因为我们都有盲点，要不然我们就可以完全靠自己作出改变。我们都是满足于现状的。

Likewise in church, we need a small group to speak the truth in love to us, to share honestly with us!

This was what Methodism was about.

““Holy Solitaries” is a phrase no more consistent with the gospel than Holy Adulterers. The gospel of Christ knows of no religion, but **social**; no holiness but **social** holiness. Faith working by love, is the length and breadth and depth and height of Christian **perfection**.”

The Methodists of old fasted twice a day! Methodist services used to be 5 am, before work, and these services ran EVERY DAY! In some places, there were 2 services; morning before work and evenings after work. This is our Methodist heritage, but it is all pointless if we don't grow in holiness and love!

We say we love each other, but true love is sacrificial! Prayers for true love will always bring difficult people into our midst, to test and train us!

Two rules of Bands: “To speak freely the true state of our **souls**, with the **faults** we have committed in thought, word, or deed, and the **temptations** we have felt, since our last meeting. And then to let the rest ask him, as many and as searching questions as may be, concerning their **state**, **sins** and **temptations**.”

Imagine being able to share our weaknesses and temptations with our small group. By the time Wesley died, there were 136,000 Methodists in America and Europe. This number grew until 1776, when in America alone, Methodists accounted for 2.5% of all Christians and by 1850, they numbered 34% of all Christians. Had the 2 Wesley brothers not had small groups, the Methodist movement would have died an infantile death. Once the focus on holiness is lost, the Church will become very weak.

There is grace that would otherwise not be **experienced** if Christians are not in physical spiritual fellowship together (Rom 1:11-12).

Paul used the word gift, which is Charisma, the grace of favour. There are some gifts that cannot be imparted without physical representation; let this be a note to the supporters on Web-based grace and church.

同样在教会中，我们需要一个小组向我们用爱心说诚实话，向我们说真话！

这就是卫理宗的含义所在。

“神圣的独居者”(Holy Solitaries)这个词汇与“神圣的奸淫者”一样，都不与福音相称。基督的福音关乎的不是宗教，而是**社会**；不是圣洁，而是**社会**圣洁。以爱驱动的信仰，是基督徒**完全**的长度，广度，深度和高度。

古老的卫理公会会友每天禁食两次！而卫理公会崇拜是在凌晨5点，在工作之前，这些崇拜每天都在进行！在一些地方，每天有2堂的崇拜；在上班前的早晨和在下班后的晚上。这是我们的卫理公会传统，但如果我们不在圣洁和爱中成长，那就没有意义了！

我们说我们彼此相爱，但真正的爱是牺牲！为真爱的祷告总会把困难的人带到我们中间，来测试并训练我们的爱心！

小团的两个准则：“自由地说出，从我们上次会议之后，我们**灵魂**的真实状态，以及我们在思想，言语或行为上所犯下的**错误**，以及我们所感受到的**试探**。然后让其他人向他询问关于他的**状态**，**罪恶**和**诱惑**的尽可能多的问题。”

想象一下你能与自己的小组分享自己的软弱和试探。当卫斯理去世时，美国和欧洲有 136,000 名卫理公会会友。这个数字一直持续到 1776 年，仅在美国，卫理公会会友占有基督徒的 2.5%，到 1850 年，他们占有基督徒的 34%。如果这两个卫斯理兄弟没有小组，那么卫理公会运动就会夭折了。一旦失去对圣洁的关注，教会就会变得非常软弱。

如果基督徒没有聚集一起进行属灵的团契，那么就不会**经历**到从那团契而来的恩典。（罗马书 1:11-12）。

保罗使用恩赐这个词，即魅力，恩惠。有些恩赐需要有形的呈献，才能传授；这是对基于网络的恩典和教会的支持者的一个说明。

We need **both** Cell Group and **Discipleship** Group.

Small groups give us a sense of belonging, but Discipleship groups help us nurture and grow each other. Methodism is about heart experiences and inward conversion.

我们需要细胞小组(Cell Group)也需要**门徒训练**小组(Discipleship Group)。

小组给我们一种归属感，但是门徒训练小组帮助彼此栽培和成长。卫理宗是关乎内心的经历和内在的转化。

II . 上帝对教会的目的所面对的威胁 -来自末世警告的教训

Threats to God's Goal for the Church-Lessons from End-Times Warnings

The following verses are end-time threats.

以下经文是末世的威胁。

希伯来书 Hebrews 10:22-25

Warning against not **meeting** in a small group.

Bible says to stay close to God, we need to continue meeting in small groups. The early church used to meet in peoples' homes. These small groups of people were made up of families who knew and loved each other. Now we have 300 in a congregation, and closeness and holiness cannot be achieved, so the small groups become Very Important and Critical.

警告不可停止在小组中**聚会**。

圣经说要与上帝保持亲近，我们需要继续在小组中聚会。早期的教会曾经在人们的家中聚会。这些小组由相互认识和关爱的家庭组成。现在我们在会众中有 300 人，无法实现亲近和圣洁，所以小组变得非常重要和关键。

提摩太后书 2 Timothy 4:3-4

Warning against being attracted to teachers and teachings that **promote** selfish desires and lusts.

This is from the Bible, and is what's happening today, and poses serious concerns to the Church! Some teachings promise the heavens and the earth, and whatever desires we may have! 2000 years ago, the Bible has already warned us about preaching and teachings that promote selfish desires and lusts.

警告不要被**促进**自私的欲望和情欲的教师和教导所吸引。

这是来自圣经，也是今天发生的事情，并为教会带来严重的顾虑！一些教导承诺的简直就是天方夜谭，一切都能随心所欲！2000 年前，圣经已经警告过我们关于促进自私欲望和情欲的讲道和教导了。

帖撒罗尼迦后书 2 Thessalonians 2:1-12

Same warning plus lie so powerful that believers believe it as truth.

同样的警告并加上谎言是如此的强大，以至于信徒们认为这是真理。

提摩太后书 2 Timothy 3:1-5

Warning against **religiosity** but yet being self-centred, unloving, unholy and living a fleshly life at the same time.

In these last days, there will be Christians in church worshipping God, but pursuing earthly & selfish pleasures!

警告反对以自我为中心、没有爱心、不圣洁，并同时过着属肉体生活的**宗教信仰**。

在末后的日子里，教会中的基督徒会敬拜上帝，却追求俗世和自私的乐趣！

Jude 犹大书

False teachers within the church will use the belief in the grace of God to promote un-holiness, lusts, and evil desires.

The essence: teachings that promote worldliness and not holiness are false.

Whatever we believe, does it make us more holy or worldly, self-centred, or God-Centred?

教会**宗教信仰**的假教师，利用对上帝**恩典**的相信来促进不圣洁，情欲和邪恶的欲望。

总而言之：促进世俗而不是圣洁的教义是错误的。

无论我们相信什么，它是否使我们更加圣洁或世俗，以自我为中心或以上帝为中心？

来自卫理宗的教训 - 约翰·弗莱彻对错误教义的回

A Lesson From Methodism - John Fletcher's Response To Wrong Teachings

You need not change, repent, confess nor cry out to God for mercy. Your present and future sins have already been forgiven, cleansed by the blood of Jesus.

This denies personal responsibility with regards to a believer and their sin.

Your only part is to believe. Christ has done all the work. You need not act, but rest in your belief.

This denies practical obedience to God and the Gospel, and spiritual labour.

Christ has taken your judgment. You will not be judged for your sins.

It denies that we will each give an account to God for the words which we have spoken, and for the works which we have done.

All these teachings Fletcher¹ says, "promote self-indulgence. They allow people to call Christ "Lord! Lord!" without departing from sin. They allow those "who walk after the flesh" to falsely believe that there is no condemnation to them on account of their profession of faith. Instead of producing a true, and righteous change in their hearts, they only add fuel to the fire of their self-centeredness, bitterness to their bad tempers, and give license to continue living their worldly lives. **Basically, they give a false security and assurance of salvation."**

你不需要改变、悔改、认罪也不必向上帝呼求怜悯。你现在和将来的罪都被耶稣的血所洗净了。

这否认了一个信徒和他们对罪的个人责任。

你唯一的责任就是相信。基督已经完成了所有的工作。你不需要采取行动，而是依靠你的信念。

这否认了对上帝，福音和属灵之工的实际顺服。

基督已经承担了你该受到的审判。你不会因为你的罪而受到审判。

它否认我们每个人都必须为我们的言行举止和所作所为在上帝面前交代。

关于所有这些教导，弗莱彻¹说，“促进自我放纵。他们允许人们称基督为“主啊！主啊！”却不弃绝罪恶。他们允许那些“追随肉体”的人错误地认为，由于他们的信仰宣认，他们不会受到审判。他们没有在心中产生真正的、公义的改变，而只是为他们的自我中心坏脾气的痛苦火上加油，以及继续许可他们过世俗生活。**基本上，他们给予的是虚假的安全和拯救的保证。”**

¹ Fletcher was a contemporary of John Wesley (the founder of Methodism), a key interpreter of Wesleyan theology in the 18th century, and one of Methodism's first great theologians. Of French Huguenot stock, his given name was actually Jean Guillaume de la Fléchère. Fletcher was renowned in Britain for his piety and generosity; when asked if he had any needs, he responded, "...I want nothing but more grace."

弗莱彻是约翰·卫斯理（卫理公会的创始人）的同工，是18世纪卫斯理神学的主要翻译，也是卫理公会第一位伟大的神学家之一。身为法国胡格诺派杰出人物，他的名字实际上是 Jean Guillaume de la Fléchère。弗莱彻因其虔诚和慷慨而在英国享有盛名；当被问及他是否有任何需求时，他回应道，“.....我只想要更多恩典。”

[illegible]



卫理公会盛港礼拜堂
Sengkang Methodist Church

A place for You... 属你之地